

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Lastwagen (Fahrgestell)	V O L V O	N 10 - 4 x 2 (Breite 2500 mm)	ZUSATZKARTE CH 3650 30

Hersteller AB VOLVO, TRUCK DIVISION, Göteborg (S)
 Erkennungsmerkmale "N 1020" beidseitig auf Motorhaube, "N 10-4x2-1-* **" auf Hersteller-Plakette
"N 10 - 4x2" vor Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette vorn, rechts stirnseitig auf Fahrersupport, unterhalb Luftfilter
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Stossdämpfer
 Motorkennzeichen "TD 100 A" links, vorn seitlich am Motorblock, vor Einspritzpumpe
 Hauptimporteur Automobilen VOLVO SA, Industriering, 3250 Lyas
 Geprüftes Fahrzeug N 10 - 4x2 * *000014* Unveränderliche Zeichen im Typencode N 10 - 4x2 - 1 - .

FAHRGESTELL

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch / Lenkhilfe hydraulisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert / auf Wunsch Automat
 Anzahl Gänge 8 oder 16 Achsantrieb HR *
 Betriebsbremse **) Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder,
Fremskraftregler, lastabh. auf HR,
Prüfanschlüsse und Frostschutzapparat vorhanden
 Hilfsbremse Federspeicher abstufbar, wirkend auf HR
Betriebsdruck aus separaten Behälter (***)
 Feststellbremse Federspeicher, wirkend auf HR
 Dauerbremse Staudruck nicht abstufbar / a.W. elektr. Wirbelstrom-
 2-Kreis-Kontrolle Kontrolllampe sowie Summe tremse

MOTOR

Marke	<u>VOLVO</u>	Typ	<u>TD 100 A</u>
Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>6</u>
Bohrung	<u>120,65</u>	Hub	<u>140</u>
Hubraum	<u>9599</u>	Steuer-PS	<u>48,89</u>
Leistungs-PS	<u>260</u>	bei U/min	<u>2000</u>
Lärm	<u>84</u> dB/A	bei U/min	<u>2500</u>
Schalldämpfer	<u>1 Topf 1020x350x250 mm od. 1390x160 250 mm</u>		
Abgasprüfung	<u>ROSCHE-Schwärzungszahl 0,5 bei 2000 U/min</u>		
Entstörung	_____		

KAROSSERIE

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel links + rechts
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung auf Wunsch
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 3 v 3 M - h -
MASS E (\$) innen aussen
 Länge _____ 6250 Achsabstände _____ / 3800
 Breite _____ 2500
 Höhe _____ 2750 Spurweite v 1070 h 1830
 Überhang s _____ Spurweiten v _____
v _____ 1100 h _____
h _____ 1350 Spurbreite l 13,30 r 14,50
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile _____

GEWICHT (\$) vorn hinten total

Leergewicht	<u>je nach Aufbau</u>	
Nutzlast	<u>je nach Aufbau</u>	
Gesamtgewicht	<u>16000</u>	
Fabrikgarantie	<u>6500</u>	<u>13000</u>
Reifengrösse	<u>11.00 R 20</u>	<u>11.00 R 20</u>
Ply / atü	<u>16 / 8,0</u>	<u>16 / 8,0</u>
Tragkraft	<u>6500</u>	<u>11500</u>
für V max	<u>100</u> km/h	<u>100</u> km/h

Garantierte Zug- und Stosskraft an
 Stossbalken vorn 10000
 Garantiertes Gesamtzuggewicht ohne Kabenvorgelege 52000 +
 Geprüfte Anhängelast _____
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 100 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen _____ km/h
 +) mit Kabenvorgelege 70000 kp

AUSRÜSTUNG	§)
Fernlichter	CR oder HCR (E)
Zusatz-Fernlichter	-
Abblendlichter	CR oder HCR (E)
Standlichter	A (E)
Nebellichter	-
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 4 (E)
Rückstrahler	v - s - h I (E)
Markierlichter	v - s - h -
Lichtupe	auf Fernlicht
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	ROSCHE O 320 203 014 (003) dB/A
	() d3/A
	() dB/A

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	VOLVO N 10 - 4x2		
Typenscheinnummer	CH	3850 30	
Karosserie			
Plätze total	3	vorn	3
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS	48,89
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	9599

REMERKUNGEN, AENDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:

- *) Differential-Sperre : auf HA, elektrisch-pneumatisch schaltbar
- **) Bremskraftregler nicht erforderlich, wenn Nutzlast kleiner als Leergewicht (Art. 14 Abs. 5 BAV)
- ***) Notlösevorrichtung : geschaltet über 3-Kreisventil;
mechanische Lösevorrichtung durch Spindel an Bremszylinder

§) Unterlegkeil, Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu prüfen

Achsabstand : Der Importeur nimmt mit Genehmigung des Werkes Radstandänderungen vor. Radstände von 3200 mm - 6000 mm alle 100 mm möglich. Wenn Radstand durch den Importeur verändert, wird Buchstabe "M" nach Typenbezeichnung eingeschlagen.

Reifenvariante : 12.00 R 20, 18 PR, V = 7500 kp bei 8,5 atü / H = 13000 kp bei 8,5 atü, V-max 100 km/h

Bremsversuche und Anfahrvermögen mit 19000 kp geprüft

Eintrag im Fahrzeugausweis:
Breitetafel > 2,3 m erforderlich

Ersetzt TS CH 3850 30 vom 21.3.74
Erkennungsmerkmale,
Betriebsbremse,
Notlösevorrichtung
(8.4.74)

Ort und Datum der Prüfung
Lyss, 22.1.74

Lastwagen
(Fahrgestell)

V O L V O

N 10 - 4 x 2
(Breite 2500 mm)

CH 3850 30

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 9. November 1977 in Lyss - Br

Geräuschmessung : Stand-Messmethode 84 dB/A bei 2500 U/min;
Typenschein gültig bis 31.12.1978

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE 24
Beschleunigung Bacharach 3,5

Nachtrag vom 7.6.1978 in Lyss - Gau

Ab Fahrgestell-Nummer : N 10 - 4x2 **24392*

Motortyp : TD 100 B

Motorleistung : 207 kW (282 PS/DIN) bei 2200 U/min

Geräuschmessung : ECE-9; Vorbeifahrt 35,67 km/h, M2S, iA 8,6 - 3,79 = 87,5 dB/A
Nahfeldwert = 96,5 dB/A bei 2500 U/min

Abgasprüfung : ECE-24, Bachrach 3,5